

SCHRIFTELIJKE VRAAG

nr. 231
van **FILIP BRUSSELMANS**
datum: 12 maart 2021

aan **JAN JAMBON**

MINISTER-PRESIDENT VAN DE VLAAMSE REGERING, VLAAMS MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN, CULTUUR, ICT EN FACILITAIR MANAGEMENT

Website Kunstenpunt - Redactie, bezoekers en naleving taalwetgeving

Via een reeks van online gidsen en 'who's who's' publiceert Kunstenpunt op haar webstek met de regelmaat van een klok korte overzichten van hedendaagse spelers en organisaties, vaak in combinatie met korte landschapsteksten of essays van critici. Op die manier laten we ook internationale kunstprofessionals kennismaken met makers en organisaties in Vlaanderen en Brussel.

De selectie van de portretten gebeurt telkens met een externe werkgroep. Een online 'special of who's who' is telkens een beperkte staalkaart van spelers, een momentopname van een kunstendiscipline of niche onder de noemer 'Let me be your guide'.

Graag had ik gepeild naar de respons op dit initiatief.

1. Ik ga ervan uit dat het aantal bezoekers/gebruikers van deze tool wordt geregistreerd. Kan de minister deze cijfers sinds de opstart op jaarbasis bezorgen?
2. Wie maken er deel uit van de werkgroep die de inhoud van 'Let me be your guide' bepaalt ?
3. Een aantal zaken die op 'Let me be your guide' zijn terug te vinden, hebben een Engels of tweetalig karakter. Ik denk hierbij onder meer aan de tweetalige site 'Theatre texts from the Lowlands' of de duiding door Kunstenpunt bij 'Turning Photography', 'Into the streets' of 'Chamber music of Flanders & Brussels'. Vermits het hier mededelingen aan het publiek betreft door een openbare instelling in het homogene Nederlandstalige taalgebied, vallen die onder de bepalingen van de gecoördineerde wetten op het taalgebruik in bestuurszaken.

Wanneer werd er, conform deze wetgeving, door Kunstenpunt contact opgenomen met de Vaste Commissie voor Taaltoezicht om een advies en een uitzondering te krijgen op de wettelijke bepalingen en wanneer werd deze toestemming gegeven ?

JAN JAMBON

MINISTER-PRESIDENT VAN DE VLAAMSE REGERING, VLAAMS MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
CULTUUR, ICT EN FACILITAIR MANAGEMENT

ANTWOORD

op vraag nr. 231 van 12 maart 2021

van **FILIP BRUSSELMANS**

1. Ik ontvang de volgende informatie met betrekking tot het aantal bezoekers van de online gidsen van Kunstenpunt:
Over de laatste twee jaar werden voor alle online gidsen samen +/- 13.000 weergaven geteld. Voor Theatre Texts from the Lowlands (een aparte website), waren in die periode +/- 11.500 weergaven.
2. De werkgroepen die de inhoud bepalen variëren per geval. De selecties zijn meestal gebaseerd op zgn. landschapsteksten, geschreven door specialisten ter zake: journalisten, academici, medewerkers van gespecialiseerde instellingen. Een aantal voorbeelden:
 - Theaterteksten uit de Lage Landen: de aanmaak hiervan liep samen met de opstart van projecten in Graz & Frankrijk met Literatuur Vlaanderen. De selectie van Nederlandse auteurs lag bij Dutch Performing Arts. De Vlaamse auteurs werden geselecteerd door een groep experts, op zijn beurt samengesteld door Kunstenpunt: Peter Anthonissen, Karel Vanhaesebrouck, Sarah Eisa, Evelyne Coussens, Ditte Pelgrom. Hun lijst werd afgetoetst met Literatuur Vlaanderen.
 - Kunstenaarsboeken (This book like a book) was een selectie door Luc Derycke en door twintig kunstprofessionelen die hun favoriete boek voorstelden.
 - Kunstenaarsfilms en mediakunst in Vlaanderen: voor elk van de twee luiken werd telkens een auteur aan een vierkoppige stuurgroep gekoppeld.
 - Turning Photography: Kunstenpunt en de Direction des Arts Plastiques van Franse Gemeenschap stelden het comité samen volgens volgende criteria: paritair Nederlands- en Franstalig, expertise, diversiteit op vlak van profiel/functie (organisatie, onafhankelijk curator, criticus/a, kunstenaar...). Het comité bestond uit: Xavier Canonne, Ivo Ghizzardi, Geert Goiris, Inge Henneman, Steven Humblet, Christine Jamart, Anne Judong, Anne-Françoise Lesuisse, Joachim Naudts, Christelle Rousseau, Valerie Verhack, en twee Kunstenpunt-collega's (Lissa Kinnaer, Dirk De Wit).
3. De edities van *Let me be your guide* zijn over het algemeen internationale promo-instrumenten voor de Vlaamse sector. Kunstenpunt bekijkt geval per geval wie de doelgroep is en dit bepaalt mee de keuze van taal of talen. De veldschetsen, essays en overzichten ('wie is wie') die in het Engels worden aangeboden, zijn bedoeld voor professionelen in het buitenland en voor de internationale promotie van Vlaamse kunsten (promotie en beeldvorming zijn kerntaken van Kunstenpunt). De meeste actoren in het veld zijn overigens ook vindbaar in onze databank.
Veldschetsen en overzichten in het Nederlands zijn bedoeld om studenten, professionelen en onderzoekers uit Vlaanderen wegwijs te maken in een bepaalde subdiscipline. Soms wordt op beide doelgroepen gericht.
Als promotiemateriaal mikken deze overzichten dus vaak op internationale programmatoren, curatoren, pers, enz., wat de presentatiekansen van Vlaamse makers vergroot. Ook de Algemeen Afgevaardigden van de Vlaamse Regering in het buitenland maken er gebruik van.

Specifiek wat berichten en mededelingen aan het publiek betreft (dus o.a. websites) laat de Vaste Commissie voor Taaltoezicht soms echter toe dat Engels gebruikt wordt, maar onder (niet cumulatieve) voorwaarden:

- er moet steeds voorrang worden gegeven aan de landstalen of aan de taal van het gebied;
- de aankondigingen dienen steeds integraal in het Nederlands (en/of desgevallend in het Frans) te zijn gesteld en dezelfde inhoud te hebben;
- het is niet toegelaten om gemakshalve systematisch het Engels te gebruiken;
- de opdrachten en internationale uitstraling van een administratieve overheid (artistiek, wetenschappelijk, ...);
- ze moeten bestemd zijn voor een internationaal publiek of voor toeristen;
- het moet gaan om gevoelige informatie of informatie aangaande openbare veiligheid of volksgezondheid;
- het taalkundig statuut van de dienst en zijn vestigingsplaats dienen te worden hernomen in de talen voorzien door de SWT;
- boven een anderstalige tekst dient te worden vermeld "vertaling uit het Nederlands" in het homogene Nederlandse taalgebied.

Gelet op het feit dat de informatie die Kunstenpunt onder de titel *Let me be your guide* verspreidt volledig of deels gericht is op een internationaal publiek, vallen deze onder de hierboven opgesomde toelatingen en was het dus niet nodig een uitzondering of toestemming te vragen.